

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do decyzji Rady (UE) 2022/1994 z dnia 17 października 2022 r. w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych ustanowionego na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 273 z dnia 21 października 2022 r.)

Strona 20, decyzja Rady (UE) 2022/1994 powinna mieć brzmienie:

„DECYZJA RADY (UE) 2022/1994

z dnia 17 października 2022 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych ustanowionego na mocy Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Kompleksowa i wzmocniona umowa o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony ⁽¹⁾ (zwana dalej „Umową”) została zawarta przez Unię w drodze decyzji Rady (UE) 2018/104 ⁽²⁾, była stosowana tymczasowo od dnia 1 czerwca 2018 r. i weszła w życie w dniu 1 marca 2021 r.
- (2) Zgodnie z art. 240 ust. 2 Umowy Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych (zwany dalej „Podkomitetem”) ma ustanowić swój regulamin wewnętrzny.
- (3) Należy ustalić stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii na forum Podkomitetu w odniesieniu do jego regulaminu wewnętrznego, ponieważ regulamin ten będzie wiążący dla Unii.
- (4) Aby zapewnić skuteczne wdrożenie Umowy, należy przyjąć regulamin wewnętrzny Podkomitetu.
- (5) Stanowisko Unii w ramach Podkomitetu powinno w związku z tym opierać się na projekcie decyzji Podkomitetu, dołączonym do niniejszej decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych w odniesieniu do przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego, opiera się na projekcie decyzji tego Podkomitetu dołączonym do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 23 z 26.1.2018, s. 4.

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2018/104 z dnia 20 listopada 2017 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii, i tymczasowego stosowania Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony (Dz.U. L 23 z 26.1.2018, s. 1).

Sporządzono w Luksemburgu dnia 17 października 2022 r.

W imieniu Rady
Przewodniczący
J. BORRELL FONTELLES

PROJEKT
DECYZJA PODKOMITETU DS. OZNACZEŃ GEOGRAFICZNYCH UE-ARMENIA nr ...
z dnia ...
w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego

PODKOMITET DS. OZNACZEŃ GEOGRAFICZNYCH UE-ARMENIA,

uwzględniając Kompleksową i wzmocnioną umowę o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony ⁽¹⁾ (zwaną dalej »Umową«), w szczególności jej art. 240,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 240 Umowy Podkomitet ds. Oznaczeń geograficznych monitoruje jej wykonanie w dziedzinie oznaczeń geograficznych i ma służyć jako środek zacieśniania współpracy i dialogu na temat oznaczeń geograficznych.
- (2) Zgodnie z art. 240 ust. 2 Umowy Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych może przyjmować decyzje.
- (3) Zgodnie z art. 240 ust. 2 Umowy Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych ma przyjąć swój regulamin wewnętrzny,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się regulamin wewnętrzny Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych, zawarty w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli

Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych
Przewodniczący / Przewodnicząca

⁽¹⁾ Dz.U. L 23 z 26.1.2018, s. 4.

ZAŁĄCZNIK

Regulamin wewnętrzny Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych UE–Armenia**Artykuł 1****Przepisy ogólne**

1. Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych (zwany dalej »Podkomitetem«), ustanowiony na podstawie art. 240 Kompleksowej i wzmocnionej umowy o partnerstwie między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Armenii, z drugiej strony (zwana dalej »Umową«), wspiera Komitet Partnerstwa w składzie rozstrzygającym kwestie handlowe, ustanowiony w art. 363 ust. 7 Umowy, w wykonywaniu jego zadań.
2. Podkomitet wykonuje zadania określone w art. 240 Umowy.
3. Podkomitet składa się z przedstawicieli Komisji Europejskiej i Republiki Armenii odpowiedzialnych za kwestie związane z oznaczeniami geograficznymi.
4. Do celów niniejszego regulaminu wewnętrznego, odniesienie do »Stron« jest zgodne z definicją zawartą w art. 382 Umowy.
5. Każda ze Stron wyznacza szefa delegacji, który jest osobą odpowiedzialną za kontakty we wszelkich sprawach dotyczących Podkomitetu.
6. Szefowie delegacji pełnią funkcję przewodniczącego Podkomitetu zgodnie z art. 2.
7. Każdy szef delegacji może przekazać wszystkie lub niektóre funkcje szefa delegacji na wyznaczonego zastępcę; w takim przypadku wszystkie odniesienia do szefa delegacji odnoszą się również do wyznaczonego zastępcy. Szef delegacji powiadamia sekretariat Podkomitetu o takim wyznaczeniu.

Artykuł 2**Przewodnictwo**

Strony przewodniczą Podkomitetowi naprzemiennie przez okres 12 miesięcy. Pierwszy okres rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Rady Stowarzyszenia i kończy się w dniu 31 grudnia tego samego roku.

Artykuł 3**Posiedzenia**

1. Podkomitet zbiera się raz w roku, chyba że przewodniczący zdecyduje inaczej lub na wniosek którejkolwiek ze Stron, na przemian w Unii i Republice Armenii, w terminie, w miejscu oraz w sposób ustalony przez Strony, co może też obejmować wideokonferencję, lecz nie później niż 90 dni od dnia przedstawienia wniosku.
2. Każde posiedzenie Podkomitetu jest zwoływane przez jego przewodniczącego. Zawiadomienie o zwołaniu posiedzenia jest przekazywane przez sekretariat Podkomitetu nie później niż 28 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem posiedzenia, chyba że Strony uzgodnią inaczej.
3. W miarę możliwości regularne posiedzenia Podkomitetu są zwoływane przed regularnymi posiedzeniami Komitetu Partnerstwa w składzie rozstrzygającym kwestie handlowe.

Artykuł 4**Delegacje**

O planowanym składzie delegacji każdej ze Stron uczestniczących w posiedzeniu Strony są powiadamiane za pośrednictwem sekretariatu Podkomitetu przed każdym posiedzeniem.

Artykuł 5

Sekretariat

1. Urzędnik z ramienia Komisji Europejskiej oraz urzędnik z ramienia Republiki Armenii pełnią łącznie funkcję sekretarzy Podkomitetu, wyznaczonych przez szefów delegacji, i wspólnie wykonują obowiązki sekretariatu w duchu wzajemnego zaufania i współpracy.
2. Sekretariat Komitetu Partnerstwa w składzie rozstrzygającym kwestie handlowe jest informowany o wszelkich decyzjach, sprawozdaniach i innych uzgodnionych działaniach Podkomitetu.

Artykuł 6

Korespondencja

1. Korespondencja adresowana do Podkomitetu jest kierowana do sekretarza jednej ze Stron, który następnie informuje drugiego sekretarza.
2. Sekretariat Podkomitetu zapewnia przekazanie korespondencji adresowanej do Podkomitetu przewodniczącemu tego Podkomitetu oraz rozesłanie jej, w stosownych przypadkach, jako dokumenty, o których mowa w art. 7.
3. Korespondencja pochodząca od przewodniczącego jest przesyłana Stronom przez sekretariat w imieniu przewodniczącego. Korespondencja ta jest rozsyłana, w stosownych przypadkach, zgodnie z art. 7.

Artykuł 7

Dokumenty

1. Dokumenty są rozsyłane za pośrednictwem sekretariatu Podkomitetu.
2. Strona przekazuje swoje dokumenty swojemu sekretarzowi. Sekretarz następnie przekazuje te dokumenty sekretarzowi drugiej Strony.
3. Sekretarz wyznaczony przez Unię rozsyła dokumenty odpowiednim przedstawicielom Unii i stale dołącza do adresatów takiej korespondencji sekretarza wyznaczonego przez Republikę Armenii oraz sekretarzy Komitetu Partnerstwa w składzie rozstrzygającym kwestie handlowe.
4. Sekretarz wyznaczony przez Republikę Armenii rozsyła dokumenty odpowiednim przedstawicielom Republiki Armenii i stale dołącza do adresatów takiej korespondencji sekretarza wyznaczonego przez Unię oraz sekretarzy Komitetu Partnerstwa w składzie rozstrzygającym kwestie handlowe.

Artykuł 8

Poufność

O ile Strony nie postanowią inaczej, posiedzenia Podkomitetu są niejawne. W przypadku gdy jedna ze Stron przedstawia Podkomitetowi informacje określone jako poufne, również druga Strona traktuje je jako poufne.

Artykuł 9

Porządek obrad

1. Sekretariat Podkomitetu sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia, a także projekt wniosków operacyjnych przewidzianych w art. 10, w oparciu o wnioski przedstawione przez Strony. Wstępny porządek obrad obejmuje punkty, w odniesieniu do których sekretariat otrzymał wniosek od jednej ze Stron o włączenie do porządku obrad, wraz z odpowiednimi dokumentami, nie później niż 21 dni kalendarzowych przed terminem posiedzenia.

2. Wstępny porządek obrad, wraz z odpowiednimi dokumentami, jest rozsyłany zgodnie z art. 7 najpóźniej 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem posiedzenia.
3. Z zastrzeżeniem art. 8, wstępny porządek obrad posiedzenia jest podawany do wiadomości publicznej, w miarę możliwości na 10 dni kalendarzowych przed posiedzeniem.
4. Przewodniczący Podkomitetu i drugi szef delegacji przyjmują porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Za zgodą Stron w porządku obrad można umieścić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
5. Przewodniczący Podkomitetu może, za zgodą drugiej Strony, zaprosić *ad hoc* przedstawicieli innych organów Stron lub niezależnych ekspertów w danej dziedzinie do uczestnictwa w posiedzeniach w celu przedstawienia informacji na konkretne tematy. Strony zapewniają, aby obserwatorzy lub eksperci spełniali wymogi dotyczące poufności.
6. Przewodniczący Podkomitetu, w porozumieniu ze Stronami, może skrócić terminy określone w ust. 1 i 2 w celu uwzględnienia szczególnych okoliczności.

Artykuł 10

Protokół z posiedzenia i wnioski operacyjne

1. Projekt protokołu z każdego posiedzenia jest sporządzany wspólnie przez sekretarzy Podkomitetu.
2. Protokół, co do zasady, zawiera w odniesieniu do każdego punktu porządku obrad:
 - a) wykaz uczestników posiedzenia, wykaz towarzyszących im urzędników oraz wykaz ewentualnych obserwatorów lub ekspertów, którzy wzięli udział w posiedzeniu;
 - b) dokumenty przedłożone Podkomitetowi;
 - c) oświadczenia, o których wpisanie do protokołu wnieśli członkowie Podkomitetu; oraz
 - d) w razie konieczności wnioski operacyjne z posiedzenia, o których mowa w ust. 4.
3. Projekt protokołu przedkłada się Podkomitetowi do zatwierdzenia. Jest on zatwierdzany w ciągu 28 dni kalendarzowych od daty każdego posiedzenia Podkomitetu. Kopia protokołu jest przekazywana każdemu z adresatów, o których mowa w art. 7. Bez uszczerbku dla art. 8 Strony publikują zatwierdzony protokół, możliwie najszybciej po zatwierdzeniu. Protokół zawiera, co do zasady, ostateczny porządek obrad i streszczenie dyskusji na temat każdego punktu porządku obrad.
4. Sekretarz Podkomitetu Strony, która przewodniczy Podkomitetowi sporządza projekt wniosków operacyjnych z każdego posiedzenia i rozsyła Stronom wraz z wstępnym porządkiem obrad najpóźniej na 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem posiedzenia. Projekt ten jest aktualizowany w trakcie posiedzenia, a na jego zakończenie Podkomitet, o ile Strony nie ustalą inaczej, przyjmuje wnioski operacyjne uwzględniające działania następcze uzgodnione przez Strony. Po zatwierdzeniu wniosków operacyjnych dołącza się je do protokołu z posiedzenia, a ich wykonanie zostaje omówione podczas kolejnego posiedzenia Podkomitetu. W tym celu Podkomitet przyjmuje wzór umożliwiający śledzenie postępów w realizacji każdego działania w wyznaczonym terminie.

Artykuł 11

Decyzje

1. Podkomitet jest uprawniony do przyjmowania decyzji w sprawach określonych w art. 240 ust. 3 Umowy. Podkomitet przyjmuje w drodze konsensusu decyzje w sprawach określonych w art. 240 ust. 2 Umowy. Decyzje są wiążące dla Stron, które podejmują odpowiednie środki w celu ich wdrożenia.
2. Każda decyzja jest uwierzytelniana przez przewodniczącego Podkomitetu.

3. Za zgodą Stron Podkomitet może podejmować decyzje lub przyjmować sprawozdania w drodze procedury pisemnej, po zakończeniu odpowiednich procedur wewnętrznych. Procedura pisemna polega na wymianie not między obydwoma sekretarzami, działającymi w porozumieniu ze Stronami. W tym celu tekst wniosku zostaje rozesłany zgodnie z art. 7, a termin zgłaszania ewentualnych zastrzeżeń lub poprawek wynosi co najmniej 21 dni kalendarzowych. Przewodniczący Podkomitetu może w porozumieniu ze Stronami skrócić ten termin w celu uwzględnienia szczególnych okoliczności. Projekty decyzji uznaje się za przyjęte po wyrażeniu zgody przez drugą Stronę i zapisuje się je w protokole posiedzenia Podkomitetu.

4. Akty Podkomitetu noszą odpowiednio nazwy: »decyzja« lub »sprawozdanie«. Każda decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia, o ile nie stanowi ona inaczej.

5. Decyzje rozsyłane są Stronom.

6. Każda ze Stron może podjąć decyzję o opublikowaniu decyzji, opinii i zaleceń Podkomitetu w swoim odpowiednim publikatorze urzędowym.

Artykuł 12

Sprawozdania

Podkomitet przedkłada Komitetowi Partnerstwa w składzie rozstrzygającym kwestie handlowe sprawozdanie ze swojej działalności na każdym regularnym posiedzeniu tego komitetu.

Artykuł 13

Języki

1. Językami roboczymi Podkomitetu są języki angielski i armeński. Strony mogą jednak podjąć decyzję o organizowaniu posiedzeń wyłącznie w języku angielskim.

2. O ile nie postanowiono inaczej, Podkomitet opiera swoje obrady na dokumentach opracowanych w tych językach.

3. Podkomitet przyjmuje decyzje dotyczące zmiany lub interpretacji Umowy w językach, w których tekst Umowy jest autentyczny. Wszystkie pozostałe decyzje Podkomitetu są przyjmowane w językach roboczych, o których mowa w ust. 1.

Artykuł 14

Wydatki

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Podkomitetu, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.

2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.

3. Koszty związane z tłumaczeniem ustnym podczas posiedzeń i pisemnym tłumaczeniem na język angielski lub armeński dokumentów, o których mowa w art. 13 ust. 1, ponosi Strona pełniąca rolę gospodarza posiedzenia.

Artykuł 15

Zmiany w regulaminie wewnętrznym

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony decyzją Podkomitetu zgodnie z art. 240 ust. 2 Umowy.”
